

Syllabus Choice Based Credit System (CBCS)

for M.A Persian 2018 onwards

SEMESTER I

(3 core courses, each course of 4 credits)

PER18101CR :-Classical Persian Literature Poetry (Ghazal & Rubai)

Critical Study of the poets and Translation and Explanation of the below mentioned text:

Credit - 1st

انتخاب از غزلیات سعدی شیرازی:

- ا- شب فراق که داند که تا سحر چند است -
- ب- مادرین شهر غریبیم و درین ملک فقیر -
- ج- شب است و شاهد شمع و شراب و شیرینی -
- د- من ندانستم از اول که تویی مهر و وفا بی -

Credit - 2nd

انتخاب از غزلیات حافظ شیرازی:

- ا- صبحدم مرغ چمن با گل نخواستگفت -
- ب- دوش دیدم که ملائک در میخانه زدند -
- ج- ستاره ای بد زشید و ماه مجلس شد -
- د- بیاتاکل بر افشائیم و می در ساغر اندازیم -

Credit - 3rd

انتخاب از غزلیات خواجو کرمانی:

- ا- اگر سرم برود در سرو فانی شام -
- ب- گویا عزم ندارد که شود روز امشب -
- ج- دیشب درآمد درم آن ماه چهره ست -
- د- در چمن دوش بوی تو گذر میکردم -

Credit - 4th

انتخاب از رباعیات عمر خیّام:

- ا- افسوس که نامه جوانی طی شد -
- ب- این قافله عمر عجب می گذرد -

- ج۔ درکار گاہ کوزہ رنم دوش۔
د۔ پیش ازمن و تو لیل و نہاری بودہ است۔

Books Recommended For Study

- ۱۔ بوستان ادب از دکتر شمس الدین احمد۔
- ۲۔ دیوان حافظ۔ تصحیح پرفیسر نذیر احمد قاسم غنی۔ و مقدمہ
- ۳۔ کلیات سعدی۔ چاپ فروغی۔
- ۴۔ رباعیات عمر خیام۔
- ۵۔ شعر الجم از شبلی نعمانی۔ ۵ جلد۔
- ۶۔ تاریخ تحول شعر فارسی۔ از زین العابدین موتمن۔
- ۷۔ دی باخیام۔ از علی دشتی۔
- ۸۔ سخن و سخنوران۔ فروز انفر بدیع الزمان۔
- ۹۔ با کاروان حلہ۔ دکتر عبدالحسین زرین کوب۔
- ۱۰۔ گلستان عجم ترجمہ با کاروان حلہ مطبوعہ اسلام آباد۔
- ۱۱۔ جام جهان نما۔ محمد علی اسلامی ندوش۔
- ۱۲۔ در مکتب حافظ از زرین کوب۔
- ۱۳۔ صور خیال در شعر فارسی از دکتر شفعی کدکنی انتشارات نیل۔

PER18102CR:- Classical Persian Prose.

Critical study of the prescribed books, authors and translation of the text given below.

Credit - 1st

انتخاب از سیاست نامہ از نظام الملک طوسی
۱۔ فصل ہفتم: اندر برسیدن از حال عامل وقاضی..... و شرط سیاست

Credit - 2nd

انتخاب از چہار مقالہ (مجمع النوادر)۔ از نظامی عروضی سمرقندی

مقالہ دوم: در ماہیت علم شعر و صلاحیت شاعر۔ از ص ۱۶۸ تا ۱۸۰

Credit - 3rd

انتخاب از گلستان سعدی شیرازی
جدال سعدی بامدعی در بیان تو انگری و درویشی
حکایت اول دوم سوم چهارم

Credit - 4th

انتخاب از تاریخ مسعودی معروف به تاریخ بیہقی تألیف ابوالفضل محمد بن حسین بیہقی
آمدن رسول از بغداد به گاہی درگذشتن القادر باللہ خلیفہ عباسی

In the examination there will be four Credits in this course - with an alternative choice - and the students will be required to attempt all the four. The Credits will be designed to test students critical understanding of the thematic and formal aspects of prescribed text.

Books Recommended For Study

- ۱- ”بہار ادب“ انتخاب از نثر کلاسیک فارسی باہتمام دکتر شمس الدین احمد۔
- ۲- گزیدہ های از نظم و نثر فارسی۔ نثر کهن۔ متن های تاریخی از انتشارات فرہنگ و ہنر۔
- ۳- سبک شناسی۔ از ملک اشعر اہبار۔
- ۴- نور و ظلمت در تاریخ ادبیات ایران از میخائل۔ ترجمہ از اسد پور پیرانفر۔
- ۵- چہار مقالہ تصحیح دکتر محمد معین (دیباچہ)۔
- ۶- دیداری با اہل قلم از شادروان دکتر غلام حسین یوسفی ۲ جلد
- ۷- قلمر و سعدی۔ علی دشتی۔
- ۸- گنجینہ سخن۔ دکتر ذبیح اللہ صفا۔
- ۹- گلستان سعدی بہ کوشش۔ نواللہ ایزدپرست

PER18103CR:- Communication and Skills

Credit - 1st

Introduction to the Basic Persian Language & Grammar. Question answer word meaning make sentences. Fill in the blanks from the prescribed book.

Persian Language training course, Preliminary Advance Level- vol.2. by Mehdi Zarghamian.

Credit - 2nd

Translation and study from Persian to Urdu or English of the 1st five chapters of the prescribed book.

Persian Language training course, Preliminary Advance Level- vol.2. by Mehdi Zarghamian.

Credit - 3rd

Translation and study from Persian to Urdu or English of the Last five chapters of the prescribed book.

Persian Language training course, Preliminary Advance Level- vol.2. by Mehdi Zarghamian.

Credit - 4th

- (A) Translation of Unseen passages of English or Urdu into Persian.
- (B) Conversation in Persian and Viva Voce Test.

INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:

In the examination there will be four Credits in this course with an alternative choice and students will be required to attempt all the four. The Credits will be designed to test students close knowledge and proper understanding of the Persian Language. In Credit-II four passages and Credit-III four passages should be given and students should be asked to translate two passages (Paper setter will translate any Four passages from the book into Urdu or English and then ask the students to translate Two passages into Persian). Viva- Voce examination will be conducted by the Head of the Department and concerned teacher.

PER18104DCE:- History of Persian Literature. (Farsi-e-Bastan)

Credit - 1st

- ۱- اطلاعات دربارهٔ مضوعاتی برگزیده زیر:
فارسی باستان- پهلوی- فارسی دری- اوستا

Credit - 2nd

۲- ادبیات فارسی در دوره طاهریان و صفویان

Credit -3rd

۳- ترویج کهن فارسی در دوره سامانیان

Credit. 4th

۴- ترویج شعر فارسی در دوره سامانیان

PER18105DCE:- History of Ancient Persian Literature

Credit -1st

۱- نگاهی به ادبیات فارسی باستان در دوره های زیر:

(الف) دوره اشکانیان

(ب) دوره ساسانیان

Credit - 2nd

۲- وضع ادبیات فارسی در دوره های زیر:

(ا) دوره طاهریان

(ب) دوره صفاریان

PER18106DCE:- History of Persian Literature in Kashmirn(Check & Mughal Period)

Credit -1st

۱- وضع نثر فارسی در دوره چکان در کشمیر

Credit - 2nd

۲- وضع شعر فارسی در دوره چکان در کشمیر

Credit -3rd

۳- ترویج کهن فارسی در دوره مغولان گورکانی هند در کشمیر

Credit. 4th

۴- ترویج شعر فارسی در دوره مغولان گورکانی هند در کشمیر

PER18107DCE:- History of Persian Literature in Kashmir

(Dori-e-Chackan and Mughlian)

Credit -1st

۱- ترویج ادبیات فارسی در دورہ چکان در کشمیر

Credit - 2nd

۲- ترویج ادبیات فارسی در دورہ مغولان گورکانیان ہند در کشمیر۔

Books Prescribed

- ۱- تاریخ ادبیات ایران رضا زادہ شفق
- ۲- شعر العجم شبلی نعمانی (۵ جلد)
- ۳- بررسی ادبیات امروز محمد استعلامی
- ۴- جوی بارلحظ ادبیات معاصر فارسی (نظم و نثر) دکتر محمد جعفر یاققی
- ۵- تاریخ ادبیات ایران جلال الدین ہامائی
- ۶- شعر نواز آغاز تا امروز محمد استعلامی
- ۷- گزیدہ اشعار خاقانی شیروانی دکتر سید ضیاء الدین سجادی
- ۸- دیوان انوری
- ۹- دیوان خاقانی شیروانی
- ۱۰- دیوان قانی
- ۱۱- واقعات کشمیر محمد اعظم دیدمری
- ۱۲- کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ پروفیسر عبدالقادر سروری
- ۱۳- دیوان غنی کشمیری و مقدمہ کلچرل اکادمی سرینگر
- ۱۴- کشمیر میں چک دور کی فارسی نثر پروفیسر سیدہ رقیہ
- ۱۵- تاریخ حسن جلد ۲ پیر غلام حسن جلد دوم
- ۱۶- ہفت گنج سلطانی پروفیسر محمد صدیق نیازمند
- ۱۷- روضۃ الاحباب پروفیسر سیدہ رقیہ
- ۱۸- پیام مشرق علامہ اقبال
- ۱۹- رسائل حضرت سید علی ہمدانی پروفیسر محمد صدیق نیازمند
- ۲۰- تذکرہ مشائخ کشمیر پروفیسر سیدہ رقیہ
- ۲۱- احوال و آثار غنی کشمیری دکتر شیردانی

از دکتز محمد منور مسعودی	۲۲- کشمیر کے فارسی ادب کی تاریخ
از دکتز محمد صدیق نیازمند	۲۳- کشمیر کے فارسی شعراء
پروفیسر سیدہ رقیہ	۲۴- تحفۃ الفقراء
دکتز غلام رسول جان	۲۵- حصرت شیخ یعقوب صر فی شخصیت و فن

26. Kashir_ 2 Vol. By G. M. D. Sofi.

PER18001GE:- Persian Language Teaching I.

Credit - 1st -

Elementary course Book 2 by Yadollah Samrah.

Credit - 2nd -

Day to Day Modern phrases and Idioms used in Persian Language.

PER18001OE:- Basic Persian Grammer.

Credit - 1st -

Noun, Prnoun, Verb and its kinds with respect to direct conjuation of verbs.

Credit - 2nd -

Translation of small sentences from Urdu or English into Persian and from Persian into Urdu or English.

Books Prescribed

- ۱- فارسی گرا تمبر ایس۔ ایل۔ گومر
- ۲- دستور زبان فارسی از پرویز ناتل خانلری

SEMESTER II

(4 core courses, 3 courses of 4 credits & 1 course of 2 credits)

PER18201CR:- Classical Persian Poetry (Qasida & Mathnavi)

Critical Study of the poets and Translation and Explanation of the below mentioned text:

Credit - 1st

قصیده حبسیہ مسعود سعد سلمان لاہوری
نالمدل چونای من اندر حصار نای

Credit - 2nd

قصیده خاقانی (ایوان مداین)
ہان ای دل عبرت بین از دیدہ نظر کن ہان

Credit - 3rd

مثنوی لیلی مجنون تالیف نظامی گنجوی
ا۔ آغاز داستان

ب۔ بردن مجنون را بہ کعبہ

Credit - 4th

شاهنامہ فردوسی
جنگ رستم با اسفندیاریار۔ (دہ صفحہ اول)

Books Recommended For Study

۱۔ بوستان ادب از دکتر شمس الدین احمد

۲۔ دیوان منوچھری دامغانی

۳۔ دیوان خاقانی شروانی

۴۔ مثنوی لیلی مجنون از نظامی گنجوی

۵۔ شعرالجم از شبلی نعمانی۔ ۵ جلد۔

۶۔ دیوان مسعود سعد سلمان لاہوری

۷۔ شاهنامہ فردوسی

۸۔ رستم و اسفندیاریار (شاهنامہ فردوسی)

۹۔ گزیدہ اشعار خاقانی شروانی۔ بہ کوشش دکتر سید ضیاء الدین سجادی

PER18202CR:- Modern Persian Poetry:

Critical study of the following poets and explanation of the prescribed text.

Credit - 1st:

نیما یوشیج

۱- خانہ ام ابرہیت۔

۲- می تراود مہتاب۔

Credit - 2nd:

فروغ فرخزاد

۱- تولدی دیگر۔

ب- جفت۔

Credit - 3rd:

مہدی اخوان ثالث

۱- زمستان۔

ب- نوحہ۔

Credit - 4th:

نادر نادر پور

۱- طلوعی در شب۔

ب- خورشید و آژگون۔

Books Suggested For Study

- ۱- حدیث نو دکتر شمس الدین احمد
- ۲- نیما یوشیج نقد و بررسی از عبد العلی دستغیب
- ۳- چشم انداز شعر نو فارسی حمید زرین کوب
- ۴- طلا در مس رضا براہینی ۲ جلد
- ۵- بررسی ادبیات امروز محمد استعلامی
- ۶- شعر نو از آغاز تا امروز محمد استعلامی
- ۷- جدید فارسی شاعری دکتر منیب الرحمن
- ۸- جدید فارسی شاعری از پروفیسر شریف حسین قاسمی
- ۹- جاودانہ فروغ فرخزادہ امیر اسماعیلی
- ۱۰- چشمہا و دستہا (مقدمہ) نادر نادر پور
- ۱۱- فریدون تولی دکتر محمد شفیع خان
- ۱۲- فارسی ادب کے پچاس سال دکتر رضیہ اکبر

PER18203CR:- Communication and Skills

Credit - 1st

To Learn the Persian Grammatic terms and their usage. Question answer, Fill in the blanks, word meaning & sentence from the prescribed book.

مهدی ضرغامیان ج ۳- از آموزش زبان فارسی

Credit - 2nd

Translation and study of 1st five chapters of the prescribed book.

آموزش زبان فارسی از مهدی ضرغامیان ج ۳-

Credit - 3rd

Translation and study last five chapters of the prescribed book.

آموزش زبان فارسی از مهدی ضرغامیان

Credit - 4th

Oral conversation in Persian Language & Viva Voce Test.

(Note):- The Viva Voce examination will be conducted by the external examiner, Head of the Department and concerned teacher.

PER18204CC:- Literary Translation (ترجمه ادبی)

Credit - 1st:

Basics of Literary Translation (روش های اساسی ترجمه ادبی)

Credit - 2nd:

Translation of the Persian text into English and Urdu (ترجمه انتخابات فارسی به زبانی انگلیسی و اردو)

PER18205DCE:- History of Persian Literature (Ghanavid & Saljok Period)

Credit - 1st:

۱- وضع نثر فارسی در دوره غزنویان

Credit - 2nd:

۲- وضع شعر فارسی در دوره غزنویان

Credit - 3rd:

۳- ترویج نثر فارسی در دوره سلجوقیان

Credit. 4th

۴- ترویج شعر فارسی در دوره سلجوقیان

PER18206DCE:- History of Persian Literature (Sufistic & Epic Literature)

Credit - 1st:

۱- ترویج ادبیات متصوفانه فارسی در دوره سلجوقیان

Credit - 2nd:

۲- فردوسی و ویژگی شاهنامه آو در ادبیات فارسی و حماسه سرایی در ایران -

PER18207DCE:- History of Persian Literature in Kashmir (Afghan & Seikh Period)

Credit - 1st:

۱- ترویج نثر فارسی در دوره افغانان در کشمیر

Credit - 2nd:

۲- ترویج شعر فارسی در دوره افغانان در کشمیر

Credit - 3rd:

۳- وضع ادبیات فارسی در دوره سیک ها در کشمیر

Credit:4th

۴- وضع ادبیات فارسی در دوره دوگران در کشمیر

PER18208DCE:- History of Persian Literature in Kashmir.

(Produced in Afghan & Seikh Period)

Credit -1st:

۱- ترویج ادبیات فارسی در دورہ افغانان در کشمیر

Credit - 2nd:

۲- وضع ادبیات فارسی در دورہ سیک ہا آموزش زبان فارسی آموزش زبان فارسی

Books Prescribed

- ۱- تاریخ ادبیات ایران رضا زاده شفق
- ۲- فارسی ادب کے پچاس سال دکتر رضیہ اکبر
- ۳- شعرا لجم شبلی نعمانی
- ۴- طلا درس رضا براہینی (۲ جلد)
- ۵- دیوان حافظ شیرازی بہ تصحیح پروفیسر نذیر احمد قاسم غنی (مقدمہ)
- ۶- دیوان سعدی شیرازی
- ۷- دیوان خواجہ کرمانی
- ۸- چشم انداز شعر نو فارسی حمید زرین کوب
- ۸- جدید فارسی شاعری دکتر منیب الرحمن
- ۹- جدید فارسی شاعری پروفیسر شریف حسین قاسمی
- ۱۰- کشمیر (۲ مجلد) از جی۔ ایم۔ دی۔ صوفی
- ۱۱- واقعات کشمیر محمد اعظم دیدمری
- ۱۲- کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ پروفیسر عبدالقادر سروری
- ۱۳- دیوان غنی کشمیری و مقدمہ کلچرل اکادمی سرینگر
- ۱۴- کشمیر میں چک دور کی فارسی نثر پروفیسر سیدہ رقیہ
- ۱۵- تاریخ حسن جلد ۲ پیر غلام حسن جلد دوم
- ۱۶- ہفت گنج سلطانی پروفیسر محمد صدیق نیازمند
- ۱۷- روضۃ الاحباب پروفیسر سیدہ رقیہ
- ۱۸- پیام مشرق علامہ اقبال
- ۱۹- رسائل حضرت سید علی ہمدانی پروفیسر محمد صدیق نیازمند
- ۲۰- تذکرہ مشائخ کشمیر پروفیسر سیدہ رقیہ
- ۲۱- احوال و آثار غنی کشمیری دکتر شیردانی

PER18002GE:-Persian Language Teaching II

Credit - 1st:

Study & translation of Persian Text Book-Vol 1st (Persian Teaching by Mehdi Zargammiyan-Book-1)

مهدی زغرغامیان (ج اول)

Ist half of the Book)

Credit - 2nd:

Question Answers in Persian from the Prescribed Lessons and word Meaning to make sentences in Persian.

PER18002OE:- Applied Persian Grammer.

Credit - 1st -

Conjucation & its kinds prefix, suffix. Conjucation of verbs with respect indirect form, Adjective, Adverb.

Credit - 2nd-

Translation of simple sentences from Persian to English or Urdu and from Urdu into Persian.

Books Prescribed

- ۱- فارسی از منوچهر ستوده
- ۲- فارسی بول چال ڈاکٹر سلیم جاوید

SEMESTER III

(4 core courses, 3 courses of 4 credits & 1 course of 2 credits)

PER18301CR:- Modern Persian Prose

Critical study of the following Prose Writers and Explanation of the prescribed text.

Credit - 1st

سید محمد علی جمالزاده راجل سیاسی

Credit - 2nd

صادق هدایت گرداب

Credit - 3rd

جلال آل احمد بچه مردم

Credit - 4th

صادق چوبک نفتی

In the examination there will be four Credits in this course - with an alternative choice - and the students will be required to attempt all the four. The Credits will be designed to test students awareness of Modern sensibility of short story writers of Iran.

Books Suggested For Study

- ۱- حدیث نو دکتر شمس الدین احمد
- ۲- نقد آثار صادق هدایت از عبدالعلی دستغیب
- ۳- نقد آثار محمد علی جمالزاده از عبدالعلی دستغیب
- ۴- نقد آثار صادق چوبک از عبدالعلی دستغیب
- ۵- هنر داستان نویسی از ابراهیم یوسی
- ۶- صادق هدایت و رد انکاری آثارش از دکتر محمد ابراهیم شریعمدای
- ۷- یکی بود یکی نبود (مقدمه) جمالزاده
- ۸- بررسی شعر و نثر فارسی معاصر از محمود کیا نوش
- ۹- دریای گوهر از مهدی حمیدی- جلد اول

PER18302CR:- Indo Persian Literature

Critical study of the prescribed books, authors / Poets and translation and explanation of the text given below.

Credit - 1st

غزلیات امیر خسرو:

- ۱- سبز هبامی دمد و آب روان می آید-
- ب- چه بلاست از دو چشمت نظری به ناز کردن-
- ج- ای چهره زیبای تو رشک بتان آذری-

Credit - 2nd

بیدل:

- ۱- ستم است اگر هوست کشد که به سیر سرو سمن و رآ
- ب- رم وحشی نگاه من غبار انگیز جولان شد-
- ج- قیامت کرد گل در پیرهن بالیدنت نازم-

Credit - 3rd

انتخاب از پیام مشرق از حضرت علامه اقبال

- ۱- تنخیر فطرت - میلاد آدم - انکار ابلیس -
- ۲- اغوای آدم - آدم از بهشت بیرون آید و می گوید -
- ۳- صبح قیامت (آدم در حضور باری)

Credit - 4th

سرکار کشمیر صفحه اول تا هشت - انتخاب از آئین اکبری از ابوالفضل -

Books suggested for study

- ۱- ارمغان هند از دکتر شمس الدین احمد
- ۲- آئین اکبری ابوالفضل
- ۳- دیوان امیر خسرو و مقدمه پروفیسر نور الحسن انصاری
- ۴- پیام مشرق علامه اقبال
- ۵- روح اقبال از یوسف حسین خان
- ۶- امیر خسرو از نور الحسن انصاری

PER18303CR:- Prominent Persian Poets & Prose Writers of Kashmir.

Critical study of the poets & prose writers and explanation/ translation of the prescribed text.

Credit - 1st

میر سید علی ہمدانی: رسائل حضرت شاہ ہمدان:

۱۔ رسالہ منہاج العارفین۔

۲۔ رسالہ دہ قاعدہ۔

Credit - 2nd

غزلیات ملاطہر غنی کشمیری:

۱۔ جنوبی کوکہ از قید خرد بیرون کشم پارا۔

۲۔ از شرم توبہ در عرقم کو شراب ناب۔

۳۔ ہر کہ پابند وطن شدی کشد آزار ہا۔

Credit - 3rd

انتخاب از دیوان حبیب اللہ نوشہری کشمیری:

۱۔ ای کہ بہشت برین بی تو عذابیم عذاب۔

۲۔ آب یار دلنواز و لیح زبان کجاست۔

۳۔ میخوار و میفروشم این است مشرب من۔

Credit - 4th

قصیدہ در مدح حضرت امیر کبیر میر سید علی ہمدانی۔ از حضرت یعقوب صرنی کشمیری

کشیدہ صورت جاندار در دم تصویر۔ مصوران ہوا کی کہ ہست در کشمیر

Books Suggested For Study

- ۱۔ ارمغان ہند از دکتر شمس الدین احمد
- ۲۔ کشمیر میں چک دور کی فارسی شاعری پروفیسر سیدہ رقیہ
- ۳۔ واقعات کشمیر محمد اعظم دیدمری
- ۴۔ کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ پروفیسر عبدالقادر سروری
- ۵۔ دیوان غنی کشمیری و مقدمہ کلچرل اکادمی سرینگر
- ۶۔ کشمیر میں چک دور کی فارسی نثر پروفیسر سیدہ رقیہ
- ۷۔ تاریخ حسن جلد ۲ پیر غلام حسن جلد دوم
- ۸۔ ہفت گنج سلطانی پروفیسر محمد صدیق نیازمند
- ۹۔ روضۃ الاحباب پروفیسر سیدہ رقیہ
- ۱۰۔ پیام مشرق علامہ اقبال

۱۱- رسائل حضرت سید علی ہمدانی	پروفیسر محمد صدیق نیازمند
۱۲- تذکرہ مشائخین کشمیر	پروفیسر سیدہ رقیہ
۱۳- احوال و آثار غنی کشمیری	دکتر شیردانی
۱۴- کشمیر کے فارسی ادب کی تاریخ	از دکتر محمد منور مسعودی
۱۵- کشمیر کے فارسی شعراء	از دکتر محمد صدیق نیازمند
۱۶- تحفۃ الفقراء	پروفیسر سیدہ رقیہ
۱۷- حضرت شیخ یعقوب صرفی شخصیت و فن	دکتر غلام رسول جان

PER18304CC:- Techical Translation (ترجمہ فنی)

Credit - 1st:

Persian Techical Words and Phrases used in Techical Liturature

(واژه و ترکیب های فنی در کاربرد ترجمه فنی)

Credit - 2nd:

Translation of Unseen English/Urdu passage into Persian

(ترجمہ اقتباسهای انگلیسی و اردو بہ زبان فارسی)

PER18305DCE:- History of Persian Literature(ILkhani & Tamorid Period)

Credit - 1st:

۱- ترویج کتب فارسی در دورہ ایلخانیان

Credit - 2nd:

۲- ترویج شعر فارسی در دورہ ایلخانیان

Credit - 3rd:

۳- ترویج کتب فارسی در دورہ تیموریان

Credit.4th

۴- ترویج شعر فارسی در دورہ تیموریان

PER18306DCE:- History of Persian Literature.

(Prose & Poetry produced in ILkhanian Period)

Credit - 1st:

۱- ادبیات نثر فارسی در دوره ایلخانیان

Credit - 2nd:

۲- ادبیات شعر فارسی در دوره ایلخانیان

PER18307DCE:- Special study of Persian Rubaie/Do-beti:

Credit - 1st:

۱- آغاز و ارتقاء رباعی در ادبیات فارسی

Credit - 2nd:

۲- ابوسعید ابی الخیر بحیث شاعر رباعی گو

Credit - 3rd:

۳- عمر خیّام بحیث نماینده شاعر رباعی

Credit. 4th

۴- باباطاهر عریان بحیث شاعر دو بیتی

PER18308DCE:- Special study of Persian Historical works:

Credit - 1st:

۱- معرفی کتابهای تاریخی در دوره ایلخانیان

Credit - 2nd:

۲- معرفی کتابهای تاریخی در دوره تیموریان

Books Prescribed

- | | | |
|---------------------|------------------------|----|
| جلال الدین همائی | تاریخ ادبیات ایران | ۱- |
| رضازاده شفق | تاریخ ادبیات ایران | ۲- |
| محمد استعلامی | شعر نواز آغاز تا امروز | ۳- |
| شبلی نعمانی (۵ جلد) | شعر العجم | ۴- |
| علی دشتی | دی باخنیام | ۵- |

۶-	تاریخ تحول شعر فارسی	زین العابدین مومن
۷-	رباعیات عمر خیام	
۸-	در مکتب حافظ	زرین کوب
۹-	دیوان صرّنی	شیخ یعقوب صرّنی کشمیری
۱۰-	فریدون تولّی	دکتر محمد شفیع خان
۱۱-	جاودانہ فروغ فرخزاد	امیر اسماعیل
۱۲-	ستون های شعر نو	عین الحسن
۱۳-	Litlery History of Persian	E.G. Brown

PER18003GE:- Persian Language Teaching III

Credit - 1st:

Translation of the Persian Text of Language Teaching Elementary course Book-4 by Lailla

Ayman (1st half). فارسی دبستان چهارم لیلی ایمن

Credit - 2nd:

Question answers of the prescribed Lessons and Persian Letter Writing.

PER18003OE:- Persian Language Teaching IV

Credit - 1st:

Translation of the Persian Text from the Book 3 by Lailla Ayman. فارسی دبستان سوم (1st half)

Credit - 2nd:

Make sentences, fill in the blanks & question answers of the prescribed Lessons of the prescribed book.

Prescribed Book

۱-	فارسی دبستان سوم	لیلی ایمن
۲-	فارسی بول چال	ڈاکٹر سلیم جاوید
۳-	فارسی دبستان دوّم	لیلی ایمن

SEMESTER IV

(4 core courses, each course of 4 credits)

PER18401CR:- Literary Criticism:

Credit - 1st. Classical Criticism:

Meaning and Scope of Literary criticism in the light of Plato,s "The Republic" (Part X) and Artistotle's "The Poetics" (Chapters 1-4)

Credit - 2nd. Development of criticism in Persian Literature - A Historical perspective in the light of the following books.

- ۱- حدائق السحر فی دقایق الشعر از رشیدالدین وطواط۔
- ۲- چهارمقاله از نظامی عروضی سمرقندی۔

Credit - 3rd. A critical study of the following famous critics of Persian Literature and their contribution.

- ۱- محمد قزوینی و بیست مقاله او۔
- ۲- ملک الشعراء بہار و سبک شناسی او۔

Credit - 4th. The following Modern Critics and their contribution.

- ۱- عبدالحسین زرین کوب۔
- ۲- پرویز ناتل خانلری۔

Books suggested for study

- ۱- نقد ادبی ۲ جلد عبدالحسین زرین کوب
- ۲- شعر بی دروغ شعر بی نقاب تالیف عبدالحسین زرین کوب
- ۳- سخن و سخنواران فروزانفر بدیع الزمان
- ۴- در نقد و ادب ترجمہ دکتر علی شریعتی
- ۵- پیام من بہ فرہنگستان محمد علی فروغی
- ۶- طلا درس رضا براہنی ۲ جلد
- ۷- از صبا تا نیما محلی آریں پور ۲ جلد
- ۸- هدف ادبیات ما کسیم گورکی ترجمہ م۔ ہ۔ شفیع بیہا
- ۹- شعریات شمس الرحمن فاروقی

- ۱۰- شناخت ادبیات امروز محمد استعلامی
- ۱۱- ادب کا مطالعہ اطہر پرویز
- ۱۲- شعرا لجم مولانا شبلی نعمانی

PER18402CR:- Sufistic Literature:

Credit - 1st

انتخاب از کیمیای سعادت از امام غزالی:
اندر شکر و صبر۔

Credit - 2nd

انتخاب از مرصاد العبادت تألیف نجم الدین ابوبکر رازی معروف بہ دایہ:
در بدایت قالب انسان۔

Credit - 3rd

انتخاب از مثنوی معنوی مولانا روم:
نی نامہ۔

Credit - 4th

انتخاب از قصاید حکیم سنائی:
مکن در جسم و جان منزل کہ این دون است و آن والا۔

In the examination there will be four credits in this course - with an alternative choice - and students will be required to attempt all the four. The credits will be designed to test the students understanding of the prescribed text & critical evaluation of the life and works of the poets/prose writers prescribed in this course. Moreover the students will be required to deliver a seminar with a weightage of one credit.

Book Suggested for study

- ۱- عرفان مولوی از دکتر خلیفہ عبدالحکیم ترجمہ فارسی
- ۲- تاریخ تصوف از حضرت علامہ اقبالؒ
- ۳- اصطلاحات صوفیہ
- ۴- تصوف در اسلام دکتر قاسم غنی
- ۵- فرار از مدرسہ عبدالحسین زرین کوب
- ۶- سرچشمہ تصوف در ایران سعید نفیسی
- ۷- تصوف اسلام عبدالماجد دریا آبادی
- ۸- بخشی در تصوف دکتر قاسم غنی
- ۹- امام غزالی کا فلسفہ مذہب اور اخلاق دکتر سعید حسین قادری شور

عبدالحسین زرین کوب	۱۰- سرنامی
علی دشتی (بنیادفرهنگ ایران)	۱۱- سیری در دیوان شمس
مرتب مرحوم پروفیسر شمس الدین احمد	۱۲- گنج عرفان

PER18403CR:- Eassay, letter writting, scanning & conversation in Persian.

Credit - 1st.

Essay in Persian on any literary topic of the following.

- ۱- سعدی بعنوان غزلگو۔
- ۲- فلسفہ عمر خیام۔
- ۳- مثنوی مولانا جلال الدین رومی۔
- ۴- ملاطہر غنی کشمیری۔

Credit - 2nd

نامہ نگاری Persian Letter Writing

Credit - 3rd.

Explanation and meaning of the following terms:-

(Part _ A) عروض۔ بحر۔ تقطیع۔ وزن۔ متفق الارکان۔ مختلف الارکان۔

(Part _ B) Scanning of the below mentioned Persian verses:-

- ۱- بشنوا زنی چون حکایت میکند
وز جدا یہا شکایت میکند
- ۲- ای ساربان آہستہ ران کارام جانم میرود
وان دل کہ با خود داشتہ باد استانم میرود
- ۳- بنام خدا دند جان و خرد
کزین برتر اندیشہ برنگذرد
- ۴- چون رفت ماہ من بر فلک مہ نتافت
بردرت شاہ جز ملک رہ نتافت

Credit - 4th.

Oral conversation & Viva Voce test in Persian Language.

(Note):- The Viva Voce examination will be conducted by the external examiner, Head of the Department and concerned teacher with a weightage of one credit.

PER18404CC:- Project work: Translation of any Persian book into English/Urdu under the supervision of Faculty members.

پروژه:- ترجمه کتابی فارسی به زبان انگلیسی یا اردو تحت راهنمایی اساتید گروه زبان و ادبیات فارسی

PER18405DCE:- History of Persian Literature. (Safavid & Qajar Period)

Credit - 1st:

۱- وضع نثر فارسی در دوره صفویان

Credit - 2nd:

۲- وضع شعر فارسی در دوره صفویان

Credit - 3rd:

۳- وضع نثر فارسی در دوره قاجاریان

Credit- 4th

۴- وضع شعر فارسی در دوره قاجاریان

PER18406DCE:- History of Persian Literature.

(state & condition of Persian Poetry in Safavid Period)

Credit - 1st:

۱- وضع قصیده، غزل و رباعی سرای در دوره صفویان

Credit - 2nd:

۲- مرثیه سرای فارسی در دوره صفویان

PER18407DCE:- Special study of Modern Persian Drama & Script writing.

Credit - 4th:

۱- آغاز و ارتقاء "نمایشنامه نویسی" در ادبیات فارسی

Credit - 2nd:

۲- چشم در برابر چشم از گوهر مراد

Credit - 3rd:

۳- زن دانا از گوهر مراد

Credit-4th

۴- مقاله نویسی در ادبیات فارسی

PER18408DCE:- Special study of Modern Persian Drama & Script writing.

Credit - 1st:

۱- نمایشنامه نویسی در ایران

Credit - 2nd:

۲- تاریخ نمایشنامه در ایران

Books Prescribed

- ۱- نقد آثار صادق هدایت / عبدالعلی دستغیب
- ۲- نقد آثار محمد علی جمالزاده / عبدالعلی دستغیب
- ۳- هنر داستان نویسی / ابراهیم یونسی
- ۴- تاریخ ادبیات ایران / دکتر ذبیح اللہ صفا
- ۵- مباحثی از تاریخ ادبیات ایران / بدیع الزمان فروزانفر
- ۶- دریائے گوهر / مهدی حمیدی (ج اول)
- ۷- (خمسه) نظامی گنجوی
- ۸- منطق الطیر / شیخ فریدالدین عطار
- ۹- مولانا جامی / مثنویات
- ۱۰- بررسی شعر و نثر فارسی معاصر / محمود کیا نوش
- ۱۱- چشم در برابر چشم / گوهر مراد
- ۱۲- جوی بار لفظ ادبیات معاصر فارسی (نظم و نثر) / دکتر محمد جعفر یاققی

PER18004GE:- Clasical Persian Poetry.

Credit - 1st:

انتخاب از غزلیات حضرت امیر خسرو
ای چهره زیبای تورشک بتان آذری-----

Credit - 2nd:

انتخاب از غزلیات حضرت شیخ سعدی شیرازی
شب فراق که داند که تا سحر چندست-----

Credit - 3rd:

انتخاب از غزلیات درد یوان غنی کشمیری
جنونی کو که از قید خرد بیرون کشتم پارا
کنم زنجیر پای خویشتن دامان سحرارا

PER18004EO:- Persian Language Teaching VII

Credit - 1st:

Translation of Azfa book-3rd by Yadullah Samarah (1st Half).

Credit - 2nd:

Translation of unseen Text from Persian to English or Urdu & from Urdu or English into Persian.

Books Prescribed

- ۱- آموزش زبان فارسی
- ۲- فارسی بول چال
- ۳- ید اللہ شمره (ج ۳)
- ڈاکٹر سلیم جاوید

P.G. Syllabus Modification Committee-2018

- 1. Prof. M. Munawar Masoodi** (External Expert)
(Ex. Head, P.G. Department of Persian &
Dean, Faculty of Oriental Learning,
University of Kashmir)

- 2. Dr. Jahangir Iqbal** (Chairman of the Committee)
(Coordinator, P.G. Department of Persian,
University of Kashmir)

- 3. Dr. Mohd. Afroz Alam** (Member)
(Assistant Professor, P.G. Department of Persian,
University of Kashmir)

- 4. Dr. Shadab Arshad** (Member)
(Assistant Professor, P.G. Department of Persian,
University of Kashmir)

- 5. Dr. Shahnawaz Shah** (Member)
(Assistant Professor, P.G. Department of Persian,
University of Kashmir)

